

Bakanlık Adı	:	Dış Ticaret Müsteşarlığından:
Tebliğ Adı	:	İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesine İlişkin Tebliğ (Tebliğ No: 2005/3)
Tebliğ No	:	2005/3
R. Gazete Tarihi	:	4/2/2005
R. Gazete Sayısı	:	25717

**İTHALATTA HAKSIZ REKABETİN ÖNLENMESİNE İLİŞKİN TEBLİĞ
(TEBLİĞ NO: 2005/3)**

**BİRİNCİ KISIM
Genel Bilgi ve İşlemler**

Soruşturma

Madde 1 - Makina Takım Endüstrisi (MTE) A.Ş. tarafından yapılan ve Oralsan Makina Takım Sanayi ve Ticaret A.Ş. ile Evar Kesici Takım A.Ş. tarafından desteklenen başvuru üzerine, Çin Halk Cumhuriyeti (Ç.H.C.) menşeli “delmeye mahsus aletlerden iş gören kısımları diğer maddelerden olanların diğerlerinden metal işlemeye mahsus iş gören kısımları diğer yüksek hız çeliğinden olanlar” (matkap ucu) ve “frezelemeye mahsus aletlerin metal işlemeye mahsus olanlardan iş gören kısımları diğer maddelerden pamak frezelerin diğerleri” (pamak freze) için 05/08/2003 tarih ve 25190 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesine İlişkin 2003/17 sayılı Tebliğ ile başlatılan ve Dış Ticaret Müsteşarlığı İthalat Genel Müdürlüğü tarafından yürütülen dumping soruşturması tamamlanmıştır.

Kapsam

Madde 2 - Bu Tebliğ; 4412 sayılı Kanunla değişik 3577 sayılı İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Kanun, 30/10/1999 tarihli ve 23861 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Karar ve İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Yönetmelik (Yönetmelik) hükümleri ile 02/05/2002 tarihli ve 24743 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Yönetmeliğe Ek Madde Eklennesine Dair Yönetmelik hükümleri çerçevesinde yürütülen dumping soruşturması sonuçlarını içermektedir.

Bilgilerin toplanması ve değerlendirilmesi

Madde 3 - Soruşturma açılmasını müteakip, soruşturma konusu ürünün yerli üreticilerine, Müsteşarlıkça tespit edilen ithalatçılara ve Ç.H.C.’de yerleşik bilinen ihracatçılara soru formları gönderilmiştir.

Öte taraftan, Ç.H.C.’de yerleşik diğer üretici-ihracatçılara iletilebilmesini teminen, söz konusu soru formunun bir örneği bu ülkenin Ankara’daki temsilciliğine de gönderilmiştir.

Tarafların soru formunu yanıtlamaları için posta süresi dahil 37 gün süre tanınmış ve süre uzatımı yönündeki makul talepler karşılanmıştır.

Ç.H.C.’de yerleşik yalnızca Jiangsu Tiangong Tools Corp. Ltd. firmasından matkap ucu için verilen süre içerisinde cevap alınmıştır. Soruşturma konusu pamak frezelere ilişkin herhangi bir cevap alınmamıştır.

Yerli üretici MTE A.Ş. soruşturma süresi boyunca Müsteşarlık ile işbirliği içinde soru formlarına usulüne uygun şekilde yanıt vermiş ve gerektiğinde talep edilen ilave bilgi ve belgeleri temin etmiştir.

Soruşturma konusu maddenin ithalatını yaptığı tespit edilen ve kendilerine soru formu gönderilen firmalardan 12 ithalatçı firma ilgili soru formuna cevap vermiştir. Bu firmalardan alınan yanıtlarda, ithal ürünün en önemli tercih sebebinin fiyat ve kalite farklılığı olduğu ve yerli sanayinin iç talebi karşılamada yetersiz kaldığı iddia edilmiştir.

Yerinde doğrulama soruşturmaları

Madde 4 - Yönetmelik’in 21 inci maddesi çerçevesinde yerli üretici MTE A.Ş.’nin İzmit’teki üretim tesisleri ve idari ofisleri ile Ç.H.C.’de yerleşik üretici/ihracatçı Jiangsu Tiangong Tools Corp. Ltd.’in Jiangsu eyaleti Danyang şehrindeki üretim tesisleri ve idari ofislerinde yerinde doğrulama incelemeleri yapılmıştır.

İlgili tarafların bilgilendirilmesi ve dinlenmesi

Madde 5 - Soruşturma açılmasını müteakip, soruşturma konusu ülkenin Ankara’daki Büyükelçiliğine ve bilinen üretici-ihracatçı firmalara şikayetin gizli olmayan metni ve soruşturma açılış Tebliği gönderilmiştir.

Jiangsu Tiangong Tools Corp. Ltd. firmasının temsilcisinin talebi üzerine 20/02/2004 tarihinde bir dinleme toplantısı gerçekleştirilmiştir.

Nihai bildirim yapılmasını müteakip Ç.H.C.’deki üretici/ihracatçı ve ithalatçılara bu bildirimle ilişkin görüşlerini yazılı olarak sunma imkanı verilmiş; ayrıca 06/01/2005 tarihinde Ç.H.C. Ticaret Bakanlığı temsilcileri ile bu ülkedeki üretici/ihracatçının temsilcilerinin yer aldığı bir dinleme toplantısı gerçekleştirilmiştir.

Tarafların soruşturma boyunca ortaya koyduğu yazılı görüşlerden yeterli delillerle desteklenenleri ve konuyla ilgili olanları çalışmalarda dikkate alınmıştır. Bu görüşlere, Tebliğ içerisinde yeri geldikçe değinilmiştir.

Soruşturma dönemi

Madde 6 - Damping belirlenmesi için 01/01/2002–31/12/2002 tarihleri arası soruşturma dönemi (SD) olarak kabul edilmiştir. Zarar belirlenmesinde ise veri toplama ve analiz için 01/01/2000-31/12/2002 arasındaki dönem esas alınmıştır.

**İKİNCİ KISIM
Soruşturma Konusu Ürün ve Benzer Ürün**

Soruşturma konusu ürün ve benzer ürün

Madde 7 - Soruşturma konusu madde, 8207.50.60.00 gümrük tarife istatistik pozisyonunda (GTİP) yer alan “delmeye mahsus aletlerden iş gören kısımları diğer maddelerden olanların diğerlerinden metal işlemeye mahsus iş gören kısımları diğer yüksek hız çeliğinden olanlar” (matkap ucu) ile 8207.70.31.00.19 GTİP’inde yer alan “frezelemeye mahsus aletlerin metal işlemeye mahsus olanlardan iş gören kısımları diğer maddelerden parmak frezelerin diğerleri” (parmak freze) dir.

Soruşturma konusu ürünlerin üretimi pim kesme işlemi ile başlayıp ürüne göre havşalama, taşlama, tomalama, ısıl işlem den geçirme, buhar menevişleme ve bileme gibi işlemlerle tamamlanmaktadır.

Matkap uçları, düşük alaşımlı çelik, döküm, metal ve ahşap malzemelerin delinmesi işine yönelik olup, konvansiyonel tezgah ve el breyzinde kullanılmaktadır. Parmak frezeler ise genel olarak kalıp ve metal parça üretiminde alın ve yan yüz frezeleme işleri ile alaşımlı dövme çelikler, paslanmaz ve yüksek ısıya dayanıklı çelikler, takım çelikleri, ve döküm alaşımlı malzemelerde uzun düz kama yuvaları açılmasında ve kanal frezelemede kullanılmaktadır.

Yapılan incelemeler neticesinde, Ç.H.C.’den ithal edilen ve ayrı ayrı değerlendirilen soruşturma konusu matkap uçları ve parmak frezeler ile yerli üretim dalı tarafından üretilen matkap uçları ve parmak frezelerin, teknik ve fiziki özellikleri, çeşitleri, dağıtım kanalları, kullanım alanları, kullanıcıların algılaması ve birbirini ikame edebilmeleri açısından benzer özelliklere sahip olduğu ve soruşturmaya konu ülkeden ithal edilen ürünlerin yerli üretim dalının ürünleriyle doğrudan rekabet içinde olduğu, bu nedenle de Yönetmelik’in 4 üncü maddesi çerçevesinde benzer ürün olarak kabul edilebileceği anlaşılmıştır.

Soruşturma konusu ürün ile ilgili açıklamalar genel içerikli olup, uygulamaya esas olan GTİP karşılığı eşya tanımıdır.

ÜÇÜNCÜ KISIM Dampinge İlişkin Belirlemeler

Genel

Madde 8 - Ç.H.C.’de yerleşik işbirliğine gelen üretici/ihracatçı firma olan Jiangsu Tiangong Tools Corp. Ltd. firması piyasa ekonomisi şartlarında faaliyet gösterdiğini iddia etmiş; bu iddia, Müsteşarlıkça, İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Yönetmelik’in Ek Madde 1’i çerçevesinde incelenmiştir.

Bu çerçevede, firma nezdinde yapılan incelemeler neticesinde yapılan tespitler ve bu kapsamdaki değerlendirmeler aşağıda belirtilmiştir:

-Firmanın üretim ve satışlarına ilişkin kararlarını doğrudan etkileyecek tarzda, ihracat ve ithalatını yapabileceği ürün yelpazesinde sınırlama bulunduğu tespit olunmuştur.

-Üretimin temel girdilerinden olan işgücünün serbest dolaşımını engelleyecek şekilde düzenlemeler bulunduğu anlaşılmıştır. Söz konusu değerlendirme işgücü arz ve talebinin piyasa koşullarında serbestçe karşı karşıya gelmesi ve işgücü ücretlerinin bu suretle piyasa koşullarında oluşması açısından önem taşımaktadır. Öte yandan, şirket bünyesindeki sendikanın işçi ücretleri konusunda toplu sözleşme müzakereleri yürütme fonksiyonunun bulunmadığı, ücretlerin toplu sözleşmeler yoluyla belirlenmediği ve bu nedenle grevin şirket içinde pratikte uygulamasının mümkün olamayacağı anlaşılmıştır.

-Soruşturma dönemi içerisinde arazi kullanım hakkının, piyasa değerini yansıtacak tutar üzerinden herhangi bir ödeme yapılmaksızın devir alındığı belirlenmiştir. Öte yandan, soruşturma konusu bölge sınırları içinde hiçbir arazi parçası için özel mülkiyet hakkının bulunmadığı tespit edilmiştir. Bu çerçevede, arazi açısından firmanın faaliyetlerine istikrar garanti eden mülkiyet kanunlarına da tabi olmadığı ve yatırıma ilişkin kararlarının arz-talep dengesini yansıtan pazar hareketlerine göre oluşmadığı belirlenmiştir.

Bu tespitler ışığında, firmanın Yönetmelik Ek Madde 1 çerçevesinde, piyasa ekonomisi koşullarında faaliyet gösterdiğine ilişkin iddiaların kabulünün mümkün olmadığı, öte yandan nihai bildirim sonrası Ç.H.C. tarafınca sunulan ilave bilgi-belgelerin de mezkur tespitlerin aksini ispat eder nitelikte bulunmadığı görülmüş ve bu çerçevede, firma için normal değer tespiti Yönetmelik’in 7 nci maddesi çerçevesinde yapılmıştır.

Ayrıca, konuya ilişkin olarak Ç.H.C. Ticaret Bakanlığı ve üretici/ihracatçı firma temsilcileri ile nihai bildirimde yer alan karar gerekçeleri ve buna ilişkin Ç.H.C. tarafının görüşlerinin alındığı bir dinleme toplantısı gerçekleştirilmiştir. Mezkur toplantıda nihai bildirimdeki ihracat-ithalatta kısıtlama, işçilik ve araziye ilişkin tespitlere esas teşkil eden hususlar ve bunların yerinde inceleme sırasında kayıt altına alınan dayanakları hakkında Ç.H.C. tarafına kapsamlı bilgi aktarılmış, konunun İthalatta Haksız Rekabetin Önlenmesi Hakkında Mevzuattaki teknik sınırlar çerçevesinde ele alındığı ve bu sınırlar dışında algılanmaması gerektiği özellikle vurgulanmıştır.

Öte yandan, üretici/ihracatçı firma kendisine gönderilen soru formu ve ek sorularda میزان bulunmadığını belirtmiş; tüm muhasebe kodlarına ilişkin ek soruya ise eksik cevap vermiştir. Ancak yerinde doğrulama soruşturması sırasında میزانın ve verilmeyen muhasebe kodlarının bulunduğu tespit edilmiş, karşı taraftan bu hususlara ilişkin ikna edici bir açıklama gelmemiştir.

Soruşturma süresince, parmak frezeler için Ç.H.C.’de yerleşik hiçbir üretici/ihracatçının işbirliğinde bulunmaması nedeniyle normal değer tesbitinde Yönetmelik’in 26 ncı hükmü uyarınca başvuruda yer alan bilgilerde dahil olmak üzere eldeki mevcut veriler kullanılmıştır.

Normal değerin belirlenmesi

Madde 9 - Normal değer tesbitinde, matkap ucu için soruşturma döneminde Türkiye’ye ihracatı en fazla olan matkap ucu tipi DIN 338 Siyah ve Beyaz 5 mm parmak frezeler içinse DIN 844 8mm tipi esas alınmıştır. Normal değer, üretim maliyetine makul bir kâr eklenmesiyle oluşturulan değer temelinde belirlenmiştir. Bu çerçevede, Türkiye’deki üretim maliyeti esas alınmıştır. Alınan görüşler çerçevesinde bu maliyete faaliyet ve finansman giderleri

yansıtılmamıştır.

Öte yandan, diğer ülke ortalama ihraç fiyatlarının, şikayet konusu ürünlerin birçok tiplere ayrılması ve tipler bazında önemli fiyat farklılıkları bulunması nedeniyle gösterge niteliğinde olamayacağı anlaşılmıştır.

İhraç fiyatı

Madde 10 - Matkap uçları için ihraç fiyatı belirlenmelerinde Jiangsu Tiangong Tools Corp. Ltd. firmasının ihraç fiyatları esas alınmıştır.

Parmak frezeler için ihraç fiyatı belirlenmelerinde ise söz konusu ürünün ithalatçıları tarafından beyan edilen ithal faturalarındaki değerler esas alınmıştır.

Fiyat karşılaştırması ve damping marjı

Madde 11 - Normal değer fabrika çıkış aşamasında tespit edilmiştir. İhraç fiyatları ise CIF bazda olduğundan ihracatçı ve ithalatçıların beyannameleri çerçevesinde navlun, sigorta ve diğer satış giderleri düşülmek suretiyle mümkün olduğu ölçüde fabrika çıkış aşamasına getirilmiştir. Böylece ağırlıklı ortalama normal değer ile ağırlıklı ortalama ihraç fiyatı karşılaştırılmış ve karşılaştırmanın aynı aşamada yapıldığı kabul edilmiştir.

Damping marjı, matkap uçları ve parmak frezeler için ürün tipi bazında tespit edilen normal değer ile ihraç fiyatının fabrika çıkış aşamasında karşılaştırılması yöntemiyle hesaplanmıştır.

Buna göre matkap ucunda damping marjı Jiangsu Tiangong Tools Corp. Ltd. firması için CIF bedelin %306'sı ve 18,0 ABD Doları/Kg olarak belirlenmiş ve bu oran ÇHC geneli için geçerli kabul edilmiştir.

Parmak frezeler için damping marjı CIF bedelin %120'si ve 30,0 ABD Doları/Kg olarak tespit edilmiştir.

DÖRDÜNCÜ KISIM

Zarar ve Nedenselliğe İlişkin Belirlemeler

BİRİNCİ BÖLÜM

Dampingli İthalatın Gelişimi

Genel açıklama

Madde 12 - Yönetmelik'in 17 nci maddesi çerçevesinde, soruşturma konusu ülke menşeli ithalatın hacminde mutlak anlamda ya da Türkiye tüketimine oranla önemli ölçüde bir artış olup olmadığı ile bu ithalatın iç piyasadaki benzer mal fiyatları üzerindeki etkisi incelenmiştir.

Maddenin genel ithalatı

Madde 13 - 2000 yılında 89.328 kg olan soruşturma konusu matkap uçları genel ithalatı 2001 yılında 119.310 kg ve 2002 yılında 160.855 kg olarak gerçekleşmiştir. 2000-2002 yılları arasında bu ürünün ithalatında %80 oranında bir artış gerçekleşmiştir.

2000 yılında 7.645 kg olan soruşturma konusu parmak frezeler genel ithalatı 2001 yılında 3.064 kg ve 2002 yılında 14.644 kg olarak gerçekleşmiştir. 2000-2002 yılları arasında bu ürünün ithalatında %92 oranında bir artış gerçekleşmiştir.

Dampingli ithalat

Madde 14 - DİE kayıtları esas alınarak yapılan incelemede, 2000 yılında 61.553 kg olan soruşturma konusu matkap uçları dampingli ithalatı 2001 yılında 80.924 kg ve 2002 yılında 133.603 kg olarak gerçekleşmiştir. 2000-2002 yılları arasında matkap uçları dampingli ithalatı %117 gibi yüksek oranda bir artış göstermiştir.

2000 yılında 2.595 kg olan soruşturma konusu parmak frezeler genel ithalatı 2001 yılında 236 kg ve 2002 yılında 11.931 kg olarak gerçekleşmiştir. 2000-2002 yılları arasında bu ürünün ithalatında %360 oranında bir artış gerçekleşmiştir.

Dampingli ithalatın pazar payındaki değişim

Madde 15 - Türkiye toplam benzer mal tüketimi ve pazar payları hesaplanırken MTE A.Ş.'nin yurtiçi satış rakamları dikkate alınmıştır. Soruşturma konusu ürünlerin yurtiçi tüketimleri, söz konusu yerli üreticinin ilgili ürünlerdeki yurtiçi satışları ile bu ürünlerdeki genel ithalat rakamlarının toplanması suretiyle hesaplanmıştır.

Bu çerçevede belirlenen toplam tüketim endeksi, matkap uçları için 2000 yılında 100 iken, 2001 yılında 108 ve 2002 yılında 157 olarak gerçekleşmiştir. 2000-2002 döneminde yıllar itibarıyla matkap uçları için yerli üreticinin pazar payı sırasıyla %33, %17 ve %23; dampingli ithalatın pazar payı ise %46, %56 ve %64 olmuştur.

Frezeler için belirlenen toplam tüketim endeksi, 2000 yılında 100 iken, 2001 yılında 61 ve 2002 yılında 143 olarak gerçekleşmiştir. 2000-2002 döneminde yıllar itibarıyla yerli üreticinin pazar payı %58, %72 ve %43; dampingli